

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 221

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 221

Bern, Mittwoch 22. September 1954

72. Jahrgang - 72^{me} année

Berne, mercredi 22 septembre 1954

N° 221

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21880
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21880
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: en 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Gesewa, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs, Zürich.

Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 16). — Liste des brevets (fin de la liste N° 16). — Lista dei brevetti (fine della lista N° 16).

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 152557-152559.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsvertragsverhandlungen mit Frankreich. — Pourparlers économiques avec la France.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dingslich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belommen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto eommunatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto eommunatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1923¹)

Gemeinschuldner: Tschumi Emil, geb. 1899, von Wolfisberg (Bern), Baumeister, früher Spyristrasse 26, Zürich 7, jetzt in Dietlikon (Zürich), Inhaber der Einzelfirma «Emil Tschumi», Baugeschäft, Spyristrasse 26, Zürich 7.

Eigentümer folgender Grundstücke, im Grundbuchkreis Uster, in Aesch, Gemeinde Maur:

1. Wohnhaus, Vers.-Nr. 870, mit ca. 390 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten;
2. ca. 2700 m² Baumgarten, beim Haus, angeblich Seilerwiese genannt;
3. ca. 70 m² als die Hälfte Anteil an einem gemeinsamen Platz neben dem Hause.

Datum der Konkursöffnung: 27. Juli 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. September 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Plattengarten», Plattenstrasse 16, Zürich 7.

Eingabefrist: bis 11. Oktober 1954; für Dienstbarkeiten bis 1. Oktober 1954.

Kt. Zürich

Konkursamt Eglisau

(1840¹)

Gemeinschuldner: Egli Walter, geb. 1903, von Wald (Zürich), wohnhaft im Eichhölzli-Glattfelden, Inhaber der Einzelfirma Egli Walter, Strumpfbesohlerei, an der Dorfstrasse, Glattfelden.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1954.

Bestätigung der Konkursöffnung unter Aufhebung der aufschiebenden Wirkung: 13. August 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. September 1954, 15 Uhr, im Gemeindehaus Glattfelden (Sitzungszimmer, 1. Stock).

Eingabefrist: bis 28. September 1954.

NB. Der Geschäftsbetrieb ist vom Konkursamt vorübergehend der Ehefrau des Konkursiten verpackt worden.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 6. September 1954 beim Konkursamt Eglisau schriftlich Einsprache erheben, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Bellinzona

(1996)

Fallito: Rampin Leonzio, falgname, Bellinzona-Daro.

Data del decreto: 7 settembre 1954.

Procedura sommaria giusta l'art. 231 L.E.F.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 21 ottobre 1954.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Montreux

(1997)

Failli: Bernard Julien, négociant en épicerie et primeurs, Bon-Port N° 53, Montreux.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 septembre 1954.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 12 octobre 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1998)
 Ueber die Masewo A. G., Handel mit Automobilen und Vornahme von Reparaturen an solchen usw. Import und Export von Waren aller Art, Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juli 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 16. September 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Oktober 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2006)
 Abänderung des Kollokationsplanes und Auflegung des Inventars
 Im Konkurse über die Firma Ackermann & Co., Südfrüchte und Landesprodukte, Zollstrasse 12, Zürich 5, liegen der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Bezug auf die nachträglich angemeldeten Forderungen sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Holtlingen-Zürich (1978¹)

Im Konkurse über Tomberg Hans, geb. 1906, von Zürich, Kaufmann, Steinbrüchelstrasse 4 in Zürich 7, dato wohnhaft Talstrasse 20 in Zürich 1, Inhaber der Einzelfirma Utovit Zürich, Hans Tomberg, Fabrikation und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, chemisch-pharmazeutischen und technischen Produkten, Bahnhofstrasse 77, in Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der ersten Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1999²)

Im Konkurse über Oetiker Jacques, geb. 1894, von Männedorf (Zürich), gewesener Inhaber der Firma «Jakob Oetiker», Stellenvermittlungsbureau, Sihlstrasse 24, in Zürich, wohnhaft Austrasse 26, in Adliswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. September 1954, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère. Bu'le (2000)

Failli: Doumaz Simon, bovineur, rue de la Sionge, Bulle.
 Date du dépôt: 18 septembre 1954.
 Délai pour interter action en opposition: 10 jours.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (2001)

Fallimento: Polli Lucrezia, commercio di commestibili, Brusio-Arsizio.
 Data del deposito: 22 settembre 1954.
 Termine per le opposizioni: 2 ottobre 1954.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2002)

Das Konkursverfahren über Siegrist Eugen, geb. 1929, von Meisterschwanden (Aargau), Buchhalter, früher Blumenstrasse 5, in Glattbrugg-Opfikon, nun Bächlerweg 54, in Zürich 46-Affoltern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 15. September 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen (2003)

Das Konkursverfahren über Livers Josef, 1927, von Disentis, Maschinenmeister, in Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 15. September 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (2007)

Gemeinschuldner: Keller Otto, Vertretungen, Hirschenstrasse, Gossau. Schlussverfügung des Konkursrichters vom 18. September 1954.

Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (2004)

Par prononcé du 15 septembre 1954, le président du Tribunal de Nyon a clôturé la faillite de Bærjswil Michel, épicer à Le Vaud, actuellement à Lausanne, avec dénonciation à l'autorité pénale pour contravention à l'art. 325 C.P.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Dielsdorf (2008)

Schuldner: Harlacher K. & Sohn, Sattler- und Tapeziererwerkstatt, Schöfflisdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Dielsdorf: 15. September 1954.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Dr. Ernst Brutschin, Rechtsanwalt, Dielsdorf, Mühlestrasse. Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. September 1954, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilegung der Beweismittel, bis zum 12. Oktober 1954 schriftlich beim Sachwalter anzumelden. (Die im vorangegangenen aussergerichtlichen Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungen sind erneut anzumelden.)

Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. November 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Krone-Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (1994³)

Schuldner: Herzog & Cie., Wollgewebe, Oftringen.

Datum der Bewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 9. September 1954.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.

Eingabefrist: 15. Oktober 1954.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 24. November 1954, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen (Rathaus).

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (2009)

Die gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes St. Gallen, I. Abteilung, am 14. Mai 1954 dem Müller Fritz, Strumpf- und Wäschefabrik, Kränzstrasse 82, St. Gallen, gewährte Nachlassstundung ist durch Beschluss des gleichen Gerichts vom 17. September 1954 um 2 Monate, d. h. bis 14. November 1954 verlängert worden.

St. Gallen, den 20. September 1954.

Der Sachwalter

Dr. Erwin Denneberg, Rechtsanwalt,
 Poststrasse 16, St. Gallen.

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (2010)

Mit Beschluss vom 30. August 1954 hat das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung, die am 30. April 1954 den

Vereinigten Strumpffabriken A. G. Flawil-St. Gallen, St. Gallen, gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 30. Oktober 1954 verlängert. Die Gläubigerversammlung findet Freitag, den 15. Oktober 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Saal der Gerichtskommission des Bezirksgerichtes St. Gallen (Amthaus Neugasse, 3. Stock) statt.

Aktenaufgabe: vom 4. bis 14. Oktober 1954 im Bureau des Sachwalters.

St. Gallen, den 18. September 1954.

Der Sachwalter:

Fritz Fehr, Vizedirektor der Schweizerischen
 Revisionsgesellschaft A. G., Vadianstrasse 36,
 St. Gallen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus (2005)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 2. September 1954 den im Konkurse des Eberhard Florian, Baugeschäft, Riedern, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt.

Glarus, den 17. September 1954.

Namens des Zivilgerichtes,

der Gerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni;
 der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b)(L. P. 316^a à 316^b)

Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofzell (2012)

Nachlassvertragsbestätigung
 Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Beschluss vom 13. September 1954 den von Lüthi Fritz, Bildhauer, in Bischofzell, vorgeschlagenen Nachlassvertrag durch Vermögensabtretung bestätigt.

Weinfelden, den 21. September 1954.

Gerichtskanzlei Bischofzell.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betriebsamt Zollikon* (2013)

Gantrückruf

Die auf Dienstag, 12. Oktober 1954, nachmittags 3 Uhr, festgesetzte Grundpfandverwertung der Liegenschaft Friedhofstrasse 18 in Zollikon, Schuldnerin: Frau Richter geb. Makshéyewa Kapitolina, Friedhofstrasse 18, Zollikon, Pfandeigentümerin: Schönegg GmbH, Scheideggstrasse 95, Zürich 2, findet nicht statt, da das Verwertungsbegehren zurückgezogen worden ist.

Zollikon, 21. September 1954. *Betriebsamt Zollikon:*
R. Huber.

Kt. Thurgau *Obergericht des Kantons Thurgau* (2011)

Widerruf der Einstellung im Aktivbürgerrecht

Die mit Beschluss des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 7. April 1954 (Schweizerisches Handelsamtsblatt 1954, Seite 966) verfügte Einstellung im Aktivbürgerrecht des Von arburg C a n d i d, geb. 24. November 1912, von Langnau (Luzern), Coiffeurmeister, seinerzeit Laboratorium «Carna», Kreuzlingen, Löwenstrasse 2, nunmehr in Schaffhausen, Vorstadt 19, ist durch Beschluss des Obergerichts des Kantons Thurgau vom 16. September 1954 widerrufen worden.

Frauenfeld, den 17. September 1954, *Obergerichtskanzlei.*

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

AGIS Getränke A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2370). Der unter dem Namen Othmar Hildebrand eingetragene Prokurist heisst richtig Othmar Hildbrand.

18. September 1954.

Schweizerische Hypothekbank (Banque hypothécaire suisse) (Banca ipotecaria svizzera), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 19. Februar 1953, Seite 397), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura von Georg Scheidegger ist erloschen.

18. September 1954. Juwelen usw.

W. Blatter, in Winterthur (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1946, Seite 3290), Juwelen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Winterthur am 7. September 1954 der Konkurs eröffnet.

18. September 1954.

Lesering-Buchhandlung, Marta Thür, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Marta Thür geb. Lyner, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 3. Organisation einer Buchgemeinschaft (Lesering) und Vertrieb von Büchern aller Art an die Mitglieder dieser Gemeinschaft. Im eisernen Zeit 22.

18. September 1954. Holz, Kohlen.

Jakob Fierz, in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1949, Seite 2848), Holz- und Kohlenhandlung. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. September 1954. Buehhaltungen usw.

Maritas A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1952, Seite 2006), Ausführung von Buehhaltungs- und Verwaltungsarbeiten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. September 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

18. September 1954. Liegenschaften usw.

Aktiengesellschaft Grünhof, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1521), Liegenschaften usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Durch Ausgabe von 220 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 220 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 440 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberriert.

18. September 1954. Metallwaren usw.

Gehr. Prokop A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1337), Fabrikation von Metallwaren usw. Die Generalversammlung vom 2. September 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 120 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

18. September 1954. Elektrische Apparate usw.

Panlectra AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1954 eine Aktiengesellschaft; sie bezweckt den Handel mit und den Import und den Export von elektrischen und elektronischen Apparaten und Maschinen sowie Waren aller Art, die Finanzierung und die Vermittlung einschlägiger Geschäfte, die Beteiligung an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck, die Übernahme von Vertretungen und die Besorgung von Verwaltungen, die Auswertung von Rechten aller Art im In- und Ausland sowie die Durchführung aller mit ihrem Zweck verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. August Keller, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 35, in Zürich 2.

18. September 1954.

Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1058). Max Büchi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1954. Gegenstände aus Leichtmetall usw.

OTAL A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1954, Seite 1946), Gegenstände aus Leichtmetall usw. Die Unterschrift von Jakob Oetiker ist erloschen; er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

18. September 1954.

Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1954, Seite 650). Einzelprokura ist erteilt an Walter Grob, von Winterthur, in Zürich.

18. September 1954. Hotel.

Lilly Martin-Leiser, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3030), Betrieb des Hotels und Restaurants «Schützen». Zwischen der Inhaberin und deren Ehemann besteht allgemeine Gütergemeinschaft.

18. September 1954. Waren aller Art.

Elisabeth Annen, in Erlenbach (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 35), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. September 1954. Restaurant.

Armin Braun, in Rümlang (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3062), Betrieb des Restaurants «Krone». Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Beinwil am See (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1954, Seite 2363) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1954. Elektrische Anlagen usw.

Emil Fischer, Elektro-Techniker, in Laufen-Uhwiesen (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1945, Seite 438), elektrische Anlagen. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1991) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1954.

Grellmann Seifenfabrikation G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1786). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt; die Gesellschaft wird daher gelöscht.

18. September 1954. Textilien.

Ed. O. Schmitz, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654), Waren aller Art, insbesondere Textilien. Einzelprokura ist erteilt an Ferdinand A. Kündig, von Zürich, in Zug.

18. September 1954. Elektrotechnische Apparate usw.

Defensor, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219), elektrotechnische Apparate usw. Die Prokura von Dr. Paul Schneebeli ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

17. September 1954. Rohprodukte.

Fritz Kohler-Bohler, in Bern, Handel mit Rohprodukten (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1117). Neues Geschäftsdomizil infolge amtlicher Ummumerierung: Freiburgstrasse 435.

17. September 1954. Bureauöbel usw.

«Büfag» K. Bertschmann & Co., in Bern, Bureauöbel, Vertrieb von verwandten Erzeugnissen der Bureauinrichtungsbranche usw. (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 21.

17. September 1954. Handschuhe, Strümpfe, Krawatten usw.

Elsa Parmigiani, in Bern, Spezialgeschäft für Handschuhe, Strümpfe, Herrensocken, Krawatten und Gamaschen (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1933, Seite 2233). Neues Geschäftsdomizil: Aberlustrasse 58.

17. September 1954. Obst, Gemüse, Konfitüren usw.

Véron & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Obst- und Gemüsekonserven, Konfitüren usw. (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1943, Seite 726). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. rer. pol. Eduard Zbinden, von Guggisberg und Bern, in Bern.

17. September 1954.

Milchverwertungsgenossenschaft Schlatt bei Gasel, in Schlatt, Gemeinde K ö n i z (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3674). Aus dem Verwaltungsrat sind Albert Zimmermann, Präsident, und Johann Streit, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Werner Sehenkel (bisher Vizepräsident), als neuer Vizepräsident Ernst Stähli, von Hofstetten, Gemeinde Brienz, in Schlatt, Gemeinde K ö n i z, und Rudolf Bigler, von Worb, in Oberscherli, Gemeinde K ö n i z, als Sekretär (neu). Es zeichnen Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier je zu zweien kollektiv.

17. September 1954. Schreinerei, Zimmerei.

Bühlmann & Berger, in Bern, mechanische Schreinerei und Zimmerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1942, Seite 834). Neues Geschäftslokal: Pulverweg 54 j.

18. September 1954. Baugeschäft.

Walter J. Köhli, in Bern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1951, Seite 218). Neues Geschäftsdomizil: Spitalackerstrasse 63.

18. September 1954. Elektrizität.

Anton Küng, in Bern, Elektro-Unternehmung, Ausführung sämtlicher in das Fach Elektrobranche einschlagenden Arbeiten (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «E. Küng», in Bern.

18. September 1954. Elektrizität.

E. Küng, in Bern. Inhaberin der Firma ist Wwe. Elsa Küng geb. Huber, von und in Bern. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Anton Küng», in Bern. Ausführung sämtlicher in das Fach Elektrobranche einschlagenden Arbeiten. Thunstrasse 87.

18. September 1954. Spezereien.

Frau Köhler, in Bern, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1932, Seite 414). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

Bureau Biel

16. September 1954. Karosserie-Spritzwerk, Automobile.

Fritz Struchen, in Biel, Karosserie-Spritzwerk und Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 471). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Margrit Struchen», in Biel, übernommen.

16. September 1954. Auto-Spenglerei und -Malerei.

Frau Margrit Struchen, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Anna Margaritha Struchen geb. Hahn, von Täuffelen, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Struchen», in Biel. Sie erteilt Einzelprokura an Margrit Lisbeth Struchen, abgeschiedene Ehefrau des Karl Rettenmund, von Röhrenbach i. E., in Biel. Auto-Spenglerei und -Malerei. Mattenstrasse 82.

17. September 1954. Weisswaren.

A. Levy-Schwed, in Biel, Detailhandel mit Weisswaren (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1946, Seite 634). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1967) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1954. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw. **Bourquin & Cie.**, in Biel, Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen sowie Handel mit sanitären Apparaten und Armaturen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 114). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 13. Juli 1954 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 29. Juli 1954 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren a. d. A.

15. September 1954. **Stotzer & Cie.**, Baugeschäft, mech. Zimmerei und Schreinerei, in Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 278 vom 25. November 1944, Seite 2610), Kommanditgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1954 aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

15. September 1954. Bauunternehmung. **P. Stotzer**, in Büren a. d. A. Inhaber der Firma ist Paul Stotzer, von und in Büren a. d. A. Hoch- und Tiefbaugeschäft. Solothurnerstrasse 33.

Bureau Burgdorf

17. September 1954. Restaurant, Schweinehandel. **Willi Bachmann**, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil. Inhaber ist Willi Bachmann, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil. Betrieb des Restaurants «Rinderbach» und Schweinehandel.

Bureau Laufen

17. September 1954. **Michel Pelletier**, Uhren - Bijouterie - Optik, in Laufen. Inhaber der Einzel-Firma ist Michel Pelletier, von Muriaux, in Laufen. Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik.

17. September 1954. **Erwin Fuhs-Segginger**, Comestibles, in Laufen. Inhaber der Einzel-Firma ist Erwin Fuhs, von Blauen, in Laufen. Handel mit Comestibles.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

16. September 1954. Souvenirartikel. **W. Unternährer**, auf dem Brünig, Gemeinde Meiringen, Handel mit Souvenirartikeln en gros und en détail (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1839). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Souvenirartikeln en gros. Die Firma hat den Handel mit Souvenirartikeln en détail aufgegeben.

16. September 1954. Reiseandenken, Touristenproviant. **Frau Ruth Unternährer, Bazar, Brünig BO**, auf dem Brünig, Gemeinde Meiringen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ruth Unternährer geb. Zippel, von Schüpfheim, auf dem Brünig, Gemeinde Meiringen. An- und Verkauf von Reiseandenken, Touristenproviant und dergleichen en détail.

Bureau de Moutier

17 septembre 1954. Atelier galvanique. **Max Widmer**, à Reconvilier, atelier galvanique (FOSC. du 20 juillet 1948, N° 167, page 2022). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

18 septembre 1954. Denrées alimentaires. **Coopération bruntrutaine S.A.**, à Porrentruy, commerce de denrées alimentaires et d'articles de ménage (FOSC. du 3 août 1954, N° 178, page 1999). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 août 1954, les statuts de la société ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

Bureau Thun

16. September 1954. **Fritz Fischer, Sohn, Strassenbau, Thun**, in Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Fischer, von Wachseldorn, in Thun. Strassen- und Tiefbauunternehmung. Fliederweg 1 a.

16. September 1954. Kolonialwaren. **Franz Schmid**, bisher in Langendorf (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1951, Seite 2647). Die Firma hat den Sitz nach Hilterfingen verlegt. Inhaber ist Franz Schmid, von Appenzel, nun in Hilterfingen. Handel mit Kolonialwaren en gros. Staatsstrasse 63.

17. September 1954. Lebensmittel. **Max Menzi**, in Uetendorf. Inhaber der Firma ist Max Menzi, von Basel und Glarus, in Uetendorf. Engroshandel mit Lebensmitteln, insbesondere der Marke «Aspik-Pik-As.» Buchshalde.

Bureau Trachselwald

17. September 1954. Restaurant, Spezereien. **A. Bandi**, in Schweinbrunnen, Gemeinde Wyssachen. Inhaber der Firma ist Albert Bandi, des Emil, von Oberwil bei Büren, in Schweinbrunnen, Gemeinde Wyssachen. Betrieb des Restaurants «Zum Brunnen» und Spezereihandlung (Postzustellort: Schwarzenbach).

Bureau Wangen a. d. A.

17. September 1954. Präzisionswerkzeuge, Apparate. **H. Ryf-Siegrist**, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Hans Ryf-Siegrist, von Rumisberg, in Wangen a. d. A. Präzisionswerkzeuge, Apparatebau.

18. September 1954. Sattlerei, Aussteuer. **W. Stampfli**, bisher in Flumenthal, Sattlerei und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Der Sitz wurde nach Attiswil verlegt. Inhaber der Firma ist Walter Stampfli, von Rumisberg, in Attiswil. Sattlerei und Aussteuergeschäft. Hauptstrasse.

Uri — Uri — Uri

Nachtrag.

Kraftwerk Wassen A.G., in Wassen (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2382). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Albert Züst ist erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

18. September 1954. **Holzhu Kayser A.-G. Oberdorf bei Stans**, in Oberdorf (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1947, Seite 907). Ernst Zraggen ist als Präsident und als Mitglied aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Otto Kayser, von Stans, in Oberdorf (bisher Mitglied), und als Mitglied Hugo Kayser, von Stans, in Oberdorf. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

15. September 1954. Textilien. **Goldiger Gottfried**, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Goldiger, von Gommiswald (St. Gallen), in Sool (Glarus). Herstellung, Verkauf und Versand von Textilien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

16. September 1954. **Immobilien A.G., Balsthal**, in Balsthal (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. September 1954 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Aktionäre der Verwaltung bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

17. September 1954. Biskuits. **Götti R.**, in Egerkingen, Fabrikation von und Handel mit Biskuits (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1950). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Grenchen-Bettlach

17. September 1954. **Neue Wohnbaugenossenschaft Grenchen NWG**, in Grenchen (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1619). Aus der Verwaltung ist infolge Wegzuges ausgeschieden Alfred Steiner-Beyeler, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist. Das bisherige Mitglied der Verwaltung Max Hunziker-Schneider, von Oberkulm, in Grenchen, wurde zum Aktuar ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Kriegstetten

17. September 1954. **Fritz Hänni-Pauli, Kuttlerei**, in Derendingen. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Fritz Hänni, von Köniz (Bern), in Derendingen. Kuttlerei und Wurstwaren. Luzernerstrasse 310.

Bureau Olten-Gösgen

16. September 1954. **Konsumgenossenschaft Konkordia Gunzgen**, in Gunzgen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1947, Seite 3211). Vizepräsident Ernst Studer-Meier ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Spielmann ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch noch als Beisitzer in der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Josef Fürst-Kamber, als Präsident, und Walter Meier, als Vizepräsident, beide von und in Gunzgen; sie zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

16. September 1954. Metzgerei, Wursterei. **Ernst Hunziker**, in Schönenwerd, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1667). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

17. September 1954. Textilwaren. **Max Schneeberger**, bisher in Zuchwil (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Die Firma hat den Sitz nach Solothurn verlegt. Inhaber ist Max Schneeberger, von Leimiswil (Bern), in Zuchwil. Die Geschäftsnatur ist nun: Handel mit Textilwaren. Hauptgasse 30.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

16. September 1954. **Buchdruckerei Gustav Gissler**, in Basel. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Gustav Gissler, von und in Basel, in Gütertrennung lehend mit Nelly geb. Zahler. Buchdruckerei. Ausführung aller Arten von Druck- und Verlagsarbeiten. Allschwilerstrasse 15.

16. September 1954. Baugeschäft. **W. Toseh**, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Neues Domizil: Wasgenring 74.

16. September 1954. **Wasga-Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Neues Domizil: Wasgenring 74.

16. September 1954. Industrieprodukte usw. **Compagnie Commerciale Firex S.A.**, in Basel, Import und Export von Industrieprodukten usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739). Nachdem der Konkurs über obige Firma mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, der HRV von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1954. Kratzenschleifbänder. **A. Albisser**, in Basel. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Alfons Albisser-Friess, von und in Basel. Mechanische Kratzenschleifbänder-Fabrikation. Eptingerstrasse 19.

17. September 1954. **Basler Woche Verlags A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 104/5). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Steine-Schwab infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Harry Thommen-Mohler, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

17. September 1954. Beteiligungen. **Resalit A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an jeder Art industrieller oder kaufmännischer Unternehmungen und ihre Kontrolle. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Alfred Müller, von Rächlisberg, in Amriswil, Präsident; Dr. Alfred Wiegner, von Zürich, in St. Gallen, und Paul Joachim Stierlin, von Schaffhausen, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Wilhelm-His-Strasse 1.

18. September 1954. Werkzeuge. **Helio A.G.**, in Basel, Fabrikation von Werkzeugen (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1067). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Neuenburg verlegt (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2285) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. August 1954.

A. Lüthi, Presswerk, in Wil. Inhaber der Firma ist Albert Lüthi-Noser, von Wohlen (Aargau), in Wil. Presswerkstätte (Kunststoffpresserei und -spritzer), Wilenstrasse 65.

Aargau — Argovie — Argovia

17. September 1954.

Oel- und Chemie-Werk A.-G. (Fabrique d'Huiles et de produits chimiques S.A.) (Fabbriera d'olio e di Prodotti Chimici S.A.) (Oil and Chemical Works Ltd.), in Hausen (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1954, Seite 1104). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Claus A. Bon, bisher Direktor, als Delegierter, der wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Richard Zeys, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Letzterer führt die Unterschrift nicht.

17. September 1954. Geflügelarm.

Emil Klaus, in Staufeu. Inhaber dieser Firma ist Emil Klaus, von Seon, in Staufeu. Geflügelarm: Hermen.

17. September 1954. Gasthof.

Nigg Walter, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Walter Nigg-Vögele, von Buchs (St. Gallen), in Reinach (Aargau). Gasthof und Restaurant «Zum Bären». Lindenplatz.

17. September 1954.

Fritz Widmer Einrahmungen und Bilderversand Suhr, bisher in Suhr (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 801). Der Inhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Aarau verlegt. Die Firma lautet nun: **Fritz Widmer Einrahmungen und Bilderversand Aarau**. Der Inhaber ist heimatberechtigt in Gränichen. Barbaraweg 1.

17. September 1954. Radio- und Elektroapparate.

E. Luginbühl, in Reinach, Radio- und Elektroapparate (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. September 1954. Aufgummierung von Autoreifen usw.

Rundag-Pneu-AG., in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 14. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Rundaufgummierung von Autoreifen, die Reparatur von Reifen und Schläuchen sowie den Handel mit Pneu und andern gleichartigen Erzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 14. September 1954: a) von Franz Schweizer Maschinen, Apparate, Formen, Werkgeschirre sowie einen Oeltank, zum Anrechnungswert von Fr. 40 000; b) von Aurelia Schweizer-Imhof einen Tankgenerator, einen Kompressor und eine Wasserpumpe samt Zubehör zum Anrechnungswert von Fr. 10 000. Beide Beträge werden voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Franz Schweizer, von Magden, in Rheinfelden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Alte Saline.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. September 1954. Elektrotechnische Artikel.

Hans Meyer, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hans Meyer, von Muttenz (Basel-Landschaft), in Kreuzlingen. Vertrieb von elektrotechnischen Bedarfsartikeln. Finkernstrasse 8.

17. September 1954. Hotel.

Nello Ceola-Steiner, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Nello Ceola-Steiner, von Weinfelden, in Frauenfeld. Hotel und Restaurant «Zur Sonne». Zürcherstrasse 235.

17. September 1954. Schäftenäherei.

W. Kündig, in Kreuzlingen, Schäftenäherei (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3129). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. September 1954. Bäckerei, Café.

Walter Hofmann, in Diessenhofen, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1946, Seite 3141). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. September 1954. Diapositive für Kinoreklame.

M. Eisenring, in Biessenhofen, Herstellung von Diapositiven für Kinoreklame (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2137); sie wird im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

17. September 1954. Haushaltmaschinen usw.

M. Brandenberger, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Marie Brandenberger, von Russikon (Zürich), in Kreuzlingen. Vertrieb von Haushaltmaschinen und -apparaten. Hauptstrasse 8.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

17. September 1954. Autotrasporti di persone.

Edmondo Crivelli di Raffaele, in Ponte Cremenaga di Monteggio, impresa per autotrasporti di persone (FUSC. del 6 dicembre 1950, N° 286, pagina 3129). La ditta viene cancellata su istanza del titolare, non essendo più tenuta all'iscrizione.

17. September 1954. Legno, ecc.

Giovanni Ferrario & Ci., in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° settembre 1954, una società in nome collettivo tra: Giovanni Ferrario in Celare, da Riva San Vitale, a Carona; Remo Grisoni fu Francesco, da ed in Mesano, e Bruno Stoppa di Domenico, da Peditate, in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Importazione, esportazione e la vendita del legno e suoi prodotti. Via Canonica 3.

17. September 1954.

Sartoria Antonini di Zaroli Paola, Varese (Italia) succursale di Lugano, in Lugano, sartoria di lusso da signora, ecc. (FUSC. dell'11 ottobre 1947, N° 238, pagina 2994). La titolare in seguito a matrimonio si chiama ora Paola Antonini nata Zaroli. Il marito Aldo Antonini fu Giuseppe, di nazionalità italiana, in Varese (Italia), ha dato il suo consenso. La procuratrice Alda Zanon in seguito a matrimonio si chiama ora Alda Balmelli nata Zanon, da Comolengo, in Lugano. Nuovo recapito: via Pietro Peri 8.

Distretto di Mendrisio

17. September 1954. Articoli in filo di ferro plastificato.

Plastifil S.A., in Mendrisio, fabbricazione e vendita di articoli in filo di ferro plastificato ed affini (FUSC. del 7 settembre 1954, N° 208, pagina 2284).

Con decisione assembleare del 10 settembre 1954, la società ha aumentato il proprio capitale da 100 000 fr. a 200 000 fr. mediante emissione di 100 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente sottoscritte e liberate per 20 000 fr. in contanti e per 80 000 fr. mediante compensazione con un credito di pari somma verso la società. Gli statuti sono stati modificati in conformità. Il capitale sociale, interamente liberato, è ora di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

16. septembre 1954. Mercerie, confection, etc.

A. Amaecher, à Bex, commerce de mercerie, laines, tricotage et confection (FOSC. du 13 mars 1953, page 596). La maison est radiée par suite de remise du commerce, avec l'actif et le passif, à la maison «N. Sauthier-Amacher», à Bex.

16. septembre 1954. Mercerie, confection.

N. Sauthier-Amacher, à Bex. Le chef de la maison est Nora Sauthier-Amacher née Krumel, séparée de corps et de biens d'Emile Sauthier, de Vétroz (Valais), à Bex. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «A. Amacher», radiée, à Bex. Commerce de mercerie, laines, tricotages et confection.

Bureau d'Aubonne

17. septembre 1954. Hôtel, café.

J. Beetschen, à Aubonne, exploitation du Café-Hôtel de La Couronne (FOSC. du 29 novembre 1947, N° 280, page 3534). Le titulaire Jean-Pierre Beetschen et son épouse Francisca née Tardy, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau de Lausanne

17. septembre 1954. Produits de charcuterie, conserves.

Ch. Lesquereux, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Lesquereux allié Le Bras, du Locle, à Lausanne. Importation de produits de charcuterie et conserves. Avenue d'Echallens 2 C.

17. septembre 1954. Immeubles.

Valeney-Glycines A.S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'une parcelle de terrain sise chemin des Glycines, commune de Lausanne, surface 1200 m² environ, à détacher de la parcelle 838, feuille 7, de la commune de Lausanne, au prix de 50 000 fr., et la construction d'un bâtiment locatif sur cette parcelle. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Elie Quinzani, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue de France 23 (chez Chs. Quinzani S.A.).

17. septembre 1954.

Société immobilière Mondorsa, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1951, page 766). La signature de l'administrateur Edmond Pletscher, démissionnaire, est radiée. Alphonse Surdez, de Peuchapatte (Berne), à Lausanne, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place de la Gare 12 (chez Fiduciaire Surdez).

17. septembre 1954. Couleurs, vernis.

P. Golay, à Lausanne, couleurs et vernis (FOSC. du 5 mai 1953, page 1093). La maison ayant transféré son siège à Genève (FOSC. du 19 août 1954, page 2141, et 8 septembre 1954, page 2297), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

17. septembre 1954. Restaurant.

J. Zendali, à Renens. Le chef de la maison est Jules Zendali allié Cagnani, de Bulle, à Renens. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: «Brasserie des Verdeaux». Rue Verdeaux 16.

Bureau de Payerne

17. septembre 1954. Restaurant.

Raymond Mauron, à Chevroux, café-restaurant (FOSC. du 15 juin 1953, page 1453). Par suite de transfert du siège de la maison à Yvonand (FOSC. du 19 mars 1954, page 729), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Payerne.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

15. September 1954.

Luftseilbahn Saas-Fee—Langeffluh A.G., in Saas-Fee, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1953, Seite 321). Das Aktienkapital von Fr. 600 000 ist nun voll einbezahlt.

15. September 1954. Industrielle Anlagen usw.

Seco, S.A., Brig, Société pour l'Etude et la Construction d'Entreprises Industrielles, in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1540). Franz Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

16. September 1954.

Wasserversorgung Tutterkinn, in Saas-Grund, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1931, Seite 1071). Aus dem Vorstand ist der Präsident Emil Anhamatten ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Emil Zurbruggen, von und in Saas-Grund; er führt zusammen mit dem Aktuar die Unterschrift.

16. September 1954.

SULAG Bau-Aktiengesellschaft, in Zermatt. Laut öffentlicher Urkunde über die Gründungsversammlung und auf Grund der Statuten vom 7. September 1954 ist unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet worden; sie bezweckt die Weiterführung, ohne Uebernahme von Aktiven und Passiven, der bisher durch Josef Summermatter, in Randa, geführten Bauunternehmung und die Ausführung von Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in dem vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten, Präsident, Josef Summermatter, von und in Randa, Vizepräsident, und Ernest Lauber, von und in Täsch, Aktuar; sie führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse.

16. September 1954.
Textilimpex A.G., in Brig. Laut öffentlicher Urkunde über die Gründungsversammlung und auf Grund der Statuten vom 11. September 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Textilien und andern Bekleidungsprodukten aller Art im Inland sowie deren Import und Export; sie befasst sich mit allen damit zusammenhängenden kaufmännischen, industriellen und finanziellen Operationen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören an: Dr. Franco Aprosio, von Genua, in Rom, Präsident; Dr. Viktor Petrig, von Töbel, in Brig, und Ernst Bühler, von und in Basel, Mitglieder. Die Unterschrift führen Dr. Franco Aprosio und Dr. Viktor Petrig; sie zeichnen einzeln. Domizil: Bahnhofstrasse 1.

16. September 1954.
Gebr. R. & A. Ritz, Metzgerei, Naters, in Naters, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2461). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1954 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter Rudolf Ritz, welcher den Geschäftsbetrieb unter der Firma «Rudolf Ritz, Metzgerei», in Naters, weiterführt, übernommen worden.

16. September 1954.
Rudolf Ritz, Metzgerei, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Ritz, von Selkingen, in Naters. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. R. & A. Ritz, Metzgerei, Naters», in Naters, übernommen. Metzgerei und Wursterei.

16. September 1954.
Albert Ritz, Metzgerei & Wursterei, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Albert Ritz, von Selkingen, in Salgesch. Metzgerei und Wursterei.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 septembre 1954. Immeubles.
Traversière La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 9 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, la transformation et la gérance de bâtiments en tous genres, l'achat d'immeubles en vue de la création de maisons locatives, plus spécialement de l'article 3080 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, bâtiment et dépendances de 786 m², pour 315 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Le seul administrateur est René Bolliger, de Schlossrued (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue Fritz-Courvoisier 9.

16 septembre 1954. Produits d'entretien.
Mareel Clémence, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Marcel André Clémence, de Muriaux (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente de produits d'entretien pour parquets, linoléums et meubles. Rue de la Balance 5.

Bureau du Locle

17 septembre 1954.
Laiterie des Ponts-de-Martel, aux Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC. du 14 août 1953, N° 187, page 1977). Henri Benoit, des et aux Ponts-de-Martel, a été nommé secrétaire du comité de direction, en remplacement de Henri-Louis Perrin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président, apposée collectivement avec celle du secrétaire.

Bureau de Neuchâtel

16 septembre 1954. Confections, chemiserie pour hommes.
Georges Breisacher, «Au Bon Marché», à Neuchâtel, confections et chemiserie pour hommes (FOSC. du 24 octobre 1934, N° 249, page 2945). La maison a conféré procuration individuelle à Roger Breisacher, de et à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

16 septembre 1954. Divans, etc.
René Hostettler, à Genève, fabrication et vente en gros de divans et sommiers métalliques portant la marque «Koval» (FOSC. du 21 janvier 1953, page 154). Le titulaire et son épouse Elisabeth-Hélène-Caroline née Badoux, sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 septembre 1954.
Radio-Univers, Garbani et Perregaux, à Genève, commerce de radio-électricité, société en nom collectif (FOSC. du 30 septembre 1952, page 2410). L'associé André Garbani et son épouse Denise-Joséphine-Edvige née Bogliano, sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 septembre 1954. Epicerie, charcuterie, etc.
Mme R. Wyss, à Genève. Chef de la maison: Régina Wyss, de Neuchâtel, à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Paul-Louis-Marc Wyss. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. Rue Lamartine 22.

16 septembre 1954. Pharmacie.
Charles Gisiger, à Chêne-Bourg, «Pharmacie du Salève» (FOSC. du 11 janvier 1950, page 95). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

16 septembre 1954. Pharmacie.
Mme H. Girod, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Hélène-Eugénie Girod née Rohrer, de Nyon (Vaud), à Chêne-Bourg, épouse autorisée de Charles-Blaise Girod. Exploitation d'une pharmacie, à l'enseigne: «Pharmacie du Salève». Rue de Genève 3.

16 septembre 1954. Café-brasserie.
Anne-Marie Desponds, à Genève (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). La titulaire a remis le café-brasserie, à l'enseigne: «Café du Lion d'Or». Elle exploite maintenant sous la même raison le café-brasserie, à l'enseigne: «Brasserie des Savoises». Rue des Savoises 6.

16 septembre 1954. Produits chimiques, etc.
Maurice Magnin, Etablissement Sanitas, à Genève, fabrication, importation, exportation, commerce et représentation de produits chimiques pour installations sanitaires, détarteurs, vernis et tous produits similaires (FOSC. du 23 août 1948, page 2325). La maison ajoute à son genre d'affaires la construction et l'entretien d'urinoirs.

16 septembre 1954. Maçonnerie.
V. Dettoni, à Genève, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 22 janvier 1947, page 223). Le titulaire est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève.

16 septembre 1954. Meubles, etc.
L'Artisanale, Mme B. Feldmann, à Genève, commerce de meubles, cuivres artistiques, dentelles, poteries et tous articles faits à la main, tableaux et objets d'art (FOSC. du 17 octobre 1951, page 2577). La maison n'étant pas assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

16 septembre 1954.
«Mexico-Bar» Trollux et Pignat, à Genève, exploitation d'un bar-restaurant, société en nom collectif (FOSC. du 2 mai 1952, page 1152). L'associé Charles-Louis Trollux s'est retiré, dès le 10 septembre 1954, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associée Yvonne-Paul Pignat née Reymond, de Vouvry (Valais), à Genève, épouse autorisée d'Emile-Rémi Pignat, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: «Mexico-Bar», Mme Y. Pignat, 12, rue Sismondi.

16 septembre 1954. Articles de ménage, etc.
Le Moulin-Légumes S. à r. l., à Genève, articles et ustensiles de ménage et de quincaillerie, etc. (FOSC. du 8 septembre 1954, page 2298). François Bongard, de et à Genève, a été nommé gérant, avec signature individuelle.

16 septembre 1954. Société immobilière.
Société Anonyme des Deux Pares N° 19, à Genève, société immobilière (FOSC. du 13 août 1937, page 1887). Robert Blum, de Genève, à Bâle, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean Degrange, administrateur décédé, sont radiés. Domicile: 13, quai des Bergues, agence immobilière J. Degrange.

16 septembre 1954.
Banque Hypothécaire Suisse (Schweizerische Hypothekenbank) (Banca ipotecaria svizzera), succursale de Genève (FOSC. du 19 février 1953, page 401), société anonyme avec siège à Soleure. La procuration de Georges Scheidegger est radiée.

16 septembre 1954.
Société Immobilière de l'ancien Cottage, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1946, page 922). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 septembre 1954, les statuts ont été modifiés. Le conseil d'administration est dorénavant composé de deux à cinq membres (au lieu de un à trois), soit actuellement: Jacques Rougemont, président, et Jean Vaudaux, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs des administrateurs Victor Olivet et Jean Olivet, démissionnaires, sont radiés. Domicile: 4, rue de la Corratierie, bureaux de la Caisse d'Epargne de la République et canton de Genève.

16 septembre 1954. Articles textiles.
City Modèles S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de tous articles textiles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Edmond Favre, président, de Genève, à Chêne-Bougeries; Henri Haltiner, délégué, d'Altstätten (Saint-Gall), à Genève, et Claire Haltiner née Strässle, secrétaire, d'Altstätten (Saint-Gall), à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: 7, rue de la Confédération.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuwa, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch einstimmigen Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1954 hat sich die Gesuwa, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs, Zürich, aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gesuwa, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs in Liq. durchgeführt. Zeichnungsberechtigte Liquidatoren sind Eduard Dussy, Albert Amez-Droz, Ernst Meyer und Adolf Jakob Staehelin, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen.

Etwaige Gläubiger dieser Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Beilage der diesbezüglichen Beweismittel im Original oder Kopie, dem Sekretariat der Genossenschaft, Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Postfach 738 Fraumünster, Zürich, schriftlich anzumelden.

Zürich, den 22. September 1954.

(AA 252³)

Gesuwa, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs in Liq.

Die Liquidatoren:

Ed. Dussy	E. Meyer
A. Amez-Droz	A. J. Staehelin

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Zweite Hälfte August 1954

Deuxième quinzaine d'août 1954 Seconda quindicina d'agosto 1954

Schluss der Patent-Liste Nr. 16 (siehe SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1954)
 Fin de la liste des brevets N° 16 (voir FOSC. N° 220 du 21 septembre 1954)
 Fine della lista dei brevetti N° 16 (vedi FUSC. N° 220 del 21 settembre 1954)

II. Abteilung II^e Partie II^a Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

- Kl. 45 c, Nr. 278952. 17. Juli 1948, 12¼ Uhr. — Maschine zum Zerfasern und Mahlen von Faserstoffen, insbesondere von Papiermasse. — Svenska Cellulosa Aktiebolaget, Västra Trädgårdsgatan 15, Stockholm (Schweden). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel. — Uebertragung an Dr. Cornelius Laviste, Pointe au Pic (P. Q. Canada). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel; registriert am 18. August 1954.
- Kl. 71 c, Nr. 282775. 7. August 1950, 20 Uhr. — Leuchtende Uhr. — Beluma, F. Kramer, Gartenstrasse 69 a, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel. — Uebertragung an Beluma AG., Grellingerstrasse 48, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel; registriert am 23. August 1954.
- Cl. 73, N° 300082. 5 juillet 1952, 11¼ h. — Appareil pour dressage des mobiles d'horlogerie. — Brexex, Stuedler & Perret, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — Licence exclusive en faveur de Henri Hauser S.A., Wasserstrasse 42, Bienne (Suisse); enregistrement du 28 août 1954.
- Kl. 79 c, Nr. 273468. 27. September 1947, 12¼ Uhr. — Schweissverfahren. — Harold Martin, The Terrace 6, H. M. Dockyard, Chatham (Kent, Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel. — Uebertragung an Crompton Parkinson Ltd., Guiseley b. Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 20. August 1954.
- Cl. 79 c, N° 279972. 22 novembre 1948, 19 h. — Appareil de soudure à l'arc électrique. — Cye-Are Limited, Stelmar House, New North Road 27—29, Londres (Grande-Bretagne). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Transmission à Crompton Parkinson Ltd., Guiseley près Leeds (Yorkshire, Grande-Bretagne). Mandataire: Dr. Arnold-R. Egli, Zurich; enregistrement du 20 août 1954.
- Cl. 79 c, N° 281508. 27 août 1947, 18½ h. — Appareil pour la soudure à l'arc électrique. — Bruce Martin, The Terrace 6, H. M. Dockyard, Chatham (Kent, Grande-Bretagne). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Transmission à Crompton Parkinson Ltd., Guiseley près Leeds, (Yorkshire, Grande-Bretagne). Mandataire: Dr. Arnold-R. Egli, Zurich; enregistrement du 20 août 1954.
- Kl. 73 c, Nr. 290958. 6. April 1950, 15 Uhr. — Elektrischer Lichtbogenschweissapparat zum Anschweissen von stabförmigen Körpern an eine Unterlage. — Cye-Are Limited, Stelmar House, New North Road 27/29, London N 1 (Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Uebertragung an Crompton Parkinson Ltd., Guiseley bei Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 20. August 1954.
- Kl. 79 c, Nr. 292478. 31. Dezember 1947, 16 Uhr. — Verfahren zum elektrischen Anschweissen eines metallischen, stabartigen Körpers auf eine Fläche eines anderen metallischen Körpers und Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens. — Harold Martin, Elektroingenieur, The Terrace 6, H. M. Dockyard, Chatham (Kent, Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Uebertragung an Crompton Parkinson Ltd., Guiseley b. Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 20. August 1954.
- Kl. 79 c, Nr. 293496. 9. Mai 1950, 20 Uhr. — Verfahren zum Anschweissen eines Metallstückes an einen metallenen Träger mittels eines elektrischen Lichtbogens und Einrichtung zur Durchführung des Verfahrens. — Cye-Are Limited, Stelmar House, New North Road, London N 1 (Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Uebertragung an Crompton Parkinson Ltd., Guiseley b. Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 20. August 1954.
- Kl. 87 b, Nr. 299471. 13. März 1952, 18¼ Uhr. — Schlagwerkzeug. — Isidor Dreyfuss, rue des Terreaux 13, Lausanne (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung eines hälftigen Anteils an Gustave Dreyfuss, avenue Juste-Olivier 11, Lausanne (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert am 27. August 1954.
- Kl. 99 b, Nr. 298621. 5. März 1951, 18¼ Uhr. — Raupenkettensprengung zur Herstellung von Materialbahnen. — British Artificial Resin Company Limited, Vere Street 3, London W 1 (Grossbritannien). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung an Bartrev Limited, 324 Bay Street, Nassau, Bahama (Brit. West-Indien). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert am 23. August 1954.
- Kl. 116 h, Nrn. 292596, 292946. — Chemische Fabrik «PARA» Aktiengesellschaft, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz). — Uebertragung an Alpinapharm AG., Scheuchzerstrasse 149, Zürich (Schweiz); registriert am 18. August 1954.
- Kl. 116 l, Nr. 283922. 5. Juni 1950, 18 Uhr. — Vorrichtung zum Auftragen von Flüssigkeit. — Harry William Jockers, East Meehan Avenue 272, Philadelphia (USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Uebertragung an Palio Incorporated, 99 Dorsa Avenue, Livingston (New Jersey, USA). Vertreter: A. Bugnion, Gené; registriert am 27. August 1954.
- Cl. 125 a, N° 299141. 15 avril 1952, 18 h. — Dispositif distributeur de bande adhésive. — Johnson & Johnson (Gt. Britain) Limited, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Transmission à Permaceel Tape Corporation, U. S. Highway No 1, North Brunswick Township, New Brunswick (New Jersey, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 31 août 1954.

Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatarî

Dr. Arnold R. Egli, Zürich: Nrn. 287960, 299440.

Löschungen Radiations Radiazioni

200 Hauptpatente — Brevets principaux — Brevetti principali

- Kl. 2 a, Nr. 236949. Traktorfflug.
 Kl. 2 b, Nr. 276625. Bodenbearbeitungsmaschine mit Rillenscheiben zum Erzeugen von Pflanzrillen.
 Kl. 2 e, Nr. 224381. Zuchtanlage für Pilze, Bleichgemüse oder dergleichen.
 Kl. 3 a, Nr. 278491. Vorrichtung zur Gesamtauskupplung der Tiere im Stall bei Brandausbruch.
 Kl. 3 c, Nr. 296580. Verfahren zur Schädlingsbekämpfung.
 Kl. 3 c, Nr. 296581. Verfahren zur Bekämpfung von Schädlingen.
 Kl. 4 a, Nr. 263573. Tragraster für deckenartige Baukonstruktionen.
 Kl. 4 a, Nr. 289602. Steinmauerwerk.
 Cl. 4 b, N° 262198. Procédé de fabrication de carreaux destiné au revêtement des parois de cuisines, salles de bains et autres.
 Cl. 4 b, N° 266299. Barre de renforcement pour béton et procédé pour sa fabrication.
 Kl. 4 b, Nr. 296585. Verfahren zur Anordnung von Dübeln in Betonmauern.
 Kl. 4 d, Nr. 273006. Kautschukbodenbelag.
 Kl. 4 d, Nr. 288326. Spannvorrichtung für Lamellenpanzer von Lamellenstoren.
 Kl. 5 a, Nr. 274746. Seitendichtungsschild an beweglichen Staukörpern mit Aufsatzklappen, insbesondere an Hubtoren.
 Cl. 7 f, N° 230040. Thermostat-régulateur.
 Cl. 8 b, N° 282293. Procédé de préparation d'un matériau de construction.
 Kl. 8 c, Nr. 280402. Verfahren und Vorrichtung für die Durchführung einer Wärmebehandlung von festen Stoffen unter Mitwirkung von Gasen.
 Kl. 9 b, Nr. 227941. Waschanlage.
 Kl. 9 b, Nr. 255352. Waschbecken mit erhöhtem Rückteil, dessen obere Begrenzungsfläche zur Aufnahme der Armaturen eine schräge Fläche aufweist.
 Kl. 9 c, Nr. 279218. Waschfontäne.
 Kl. 9 c, Nr. 296602. Brausekopf.
 Kl. 9 d, Nr. 283349. Spülautomat, insbesondere für Aborte.
 Cl. 10 a, N° 279574. Serrure de sûreté.
 Cl. 10 a, N° 280778. Serrure de sûreté.
 Cl. 10 a, N° 281072. Guide-clé de sûreté pour serrure.
 Cl. 10 a, N° 281684. Serrure de sûreté.
 Cl. 10 c, N° 296603. Armature comprenant deux pièces reliées l'une à l'autre au moyen d'un pivot.
 Kl. 11 a, Nr. 239719. Verfahren zur Herstellung feiner Fäden durch Abschmelzen von Stäben aus thermoplastischer Masse, wie Glas oder dergleichen.
 Cl. 12 b, N° 224175. Aggloméré combustible.
 Cl. 13 b, N° 272532. Procédé de commande et de contrôle électriques pour appareils de chauffage utilisant un combustible liquide et dispositif pour la mise en œuvre du procédé.
 Kl. 15 a, Nr. 265152. Einrichtung zum Schutz von elektrischen Kochplatten gegen Ueberhitzung.
 Kl. 15 c, Nr. 273905. Vorrichtung zum Reinigen von Gläsern, Geschirr und Besteck.
 Kl. 15 k, Nr. 225969. Waschanlage.
 Kl. 15 k, Nr. 296611. Waschlappen.
 Kl. 15 l, Nr. 296613. Zwei gegeneinander verschiebbare Teile aufweisende, aus Metall hergestellte Auszieh-Leiter.
 Kl. 17 c, Nr. 255068. Nebenzählwerk einer Flüssigkeitentnahmestelle mit mindestens zwei Abnehmerzählern.
 Cl. 18 a, N° 273051. Support pour gâteaux de fibres textiles, notamment de soie artificielle.
 Kl. 18 b, Nr. 230050. Verfahren zur Herstellung haltbarer Kaseinlösungen.
 Kl. 19 d, Nr. 270221. Maschine zum Wickeln von Garnsträngen zum Zusammenknüpfen von Gärmanfang und Garnende jeder Stränge und zum Zusammenfalten der Strängen.
 Kl. 21 b, Nr. 275760. Schafmaschine für Webstühle.
 Cl. 21 c, N° 289341. Telaio per la produzione di tessuti a partire da nastri e simili.
 Kl. 21 f, Nr. 296624. Webschaft.
 Kl. 22 c, Nr. 228902. Steppstich-Schuhnämaschine.
 Cl. 23 a, N° 280147. Machine à tricoter à barre rectiligne.
 Cl. 23 a, N° 285454. Tissu tricoté indémaillable et procédé pour sa fabrication.
 Cl. 23 a, N° 291787. Métier à tricoter rectiligne muni d'un dispositif d'arrêt automatique.
 Kl. 23 c, Nr. 283398. Einrichtung zur Herstellung eines bandförmigen Ausgangsproduktes für die Textilindustrie.
 Kl. 24 a, Nr. 255696. Verfahren zur Herstellung von Farbstoffpräparaten.
 Cl. 24 a, N° 273927. Dispositif pour teindre des gâteaux de rayonne.
 Kl. 24 a, Nr. 274206. Appareil zur Behandlung von Textilgut mit Flüssigkeiten und Gasen.
 Kl. 25 a, Nr. 254783. Stoff-Umlegkragen mit Versteifungseinlage.
 Kl. 25 a, Nr. 278911. Vorrichtung an einem Kragen zum Niederhalten der Spitzen desselben.
 Cl. 25 a, N° 296637. Dispositif de support pour bas de dames.
 Cl. 25 c, N° 229406. Élément femelle de bouton à pression avec organe élastique indépendant.
 Kl. 27 a, Nr. 263634. Lauffläche mit Gleitschutz für Schuhwerk.
 Kl. 27 a, Nr. 265181. Holzsohle für Schuhe.
 Kl. 27 c, Nr. 229831. Sohlenkantenfärbmaschine.
 Kl. 29 a, Nr. 274507. Maschine zum Reinigen von Getreide.
 Cl. 31 b, N° 288401. Procédé pour la préparation d'un aliment contenant des particules de viande.
 Kl. 31 b, Nr. 289672. Apparat zur Herstellung von Strängen aus teigigen Massen.
 Kl. 34 a, Nr. 296646. Vorrichtung zum luftdichten Verschliessen einer Flasche oder eines ähnlichen Gefässes.

- Kl. 35 b, Nr. 291178. Maschine zum Herstellen von Zigaretten aus einem kontinuierlichen Tabakstrang.
- Kl. 36, Nr. 292067. Oel-Filter.
- Kl. 36 d, Nr. 296650. Entkeimungsfiltergerät.
- Kl. 36 g, Nr. 288415. Verfahren zur Durchführung katalytischer Reaktionen in der Gasphase in Kontakttöfen.
- Cl. 36 h, N° 278928. Procédé d'électrolyse et cuve pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 36 i, Nr. 253705. Verfahren zur Herstellung von Natriumsulfid.
- Cl. 36 n, N° 278931. Procédé de réduction des oxydes supérieurs de manganèse.
- Cl. 36 n, N° 279624. Procédé de préparation d'oxyde ferrique finement divisé.
- Cl. 36 n, N° 284402. Procédé de préparation de fer finement divisé.
- Kl. 36 o, Nr. 252752. Verfahren zur Herstellung von Derivaten der Actiocholsäure.
- Cl. 36 o, N° 280832. Procédé de préparation de γ -acétamino- γ , γ -dicarbéthoxybutyraldéhyde.
- Kl. 36 o, Nr. 285127. Verfahren zur Herstellung eines Cyclohexenderivates.
- Kl. 37 a, Nr. 218365. Verfahren zur Herstellung eines 1.1'-Dioxyazofarbstoffes.
- Kl. 37 b, Nr. 296670. Verfahren zur Herstellung eines Küpenfarbstoffes.
- Kl. 37 g, Nr. 255100. Trockenmischung zur Herstellung einer als Anstrichmittel verwendbaren plastischen Masse.
- Kl. 42, Nr. 272267. Verfahren zur Herstellung von Düngemitteln.
- Kl. 44 b, Nr. 250382. Einrichtung für Stahl- und Metallspritzarbeiten.
- Cl. 44 d, N° 253719. Procédé de préparation d'une tôle de fer munie d'un vernis de protection et propre à être utilisée pour la fabrication de boîtes de conserves alimentaires.
- Kl. 45 f, Nr. 215411. Kohlepapier.
- Kl. 46 d, Nr. 282744. Flächenhaftes, geschichtetes Polstergebilde, insbesondere für die Verpackungstechnik.
- Kl. 47 e, Nr. 269186. Ringmechanik zum Halten von losen Blättern.
- Kl. 48 g, Nr. 280203. Mit mindestens einem Zeichen versehene Taste.
- Kl. 49 a, Nr. 281809. Mit der Objektivverstellung gekuppelter Basisentfernungsmesser an photographischen Kameras.
- Cl. 50 b, N° 288458. Appareil pour le tracé de dessins à l'encre.
- Kl. 53 e, Nr. 296699. Notenblattwender.
- Kl. 54 a, Nr. 296700. Zerlegbarer Gletscherpickel.
- Kl. 56 c, Nr. 258877. Geschütz mit beidseitig offenem Rohr mit einer Verbrennungskammer zum Abfeuern von Geschossen ohne Rückstoss.
- Kl. 56 d, Nr. 268572. Handgranate.
- Kl. 58, Nr. 237206. Messkopf für Schichtenmesser.
- Cl. 58, N° 273113. Compas d'épaisseur électro-magnétique.
- Cl. 59, N° 282118. Instrument pour vérifier l'angle externe que font entre elles deux surfaces contiguës, notamment quand l'une d'elles est horizontale.
- Cl. 59, N° 286543. Dispositif pour mesurer de petits angles par rapport à l'horizontale.
- Kl. 61, Nr. 279342. Wärmehähler.
- Kl. 64, Nr. 233886. Einrichtung an einem elektrischen Lichtmarkenmessgerät zum Rückführen von dessen einer sehr geringen Richtkraft unterworfenem Messwerk in die Ruhelage.
- Cl. 65, N° 260620. Instrument de pesage à double romaine.
- Kl. 66 a, Nr. 240833. Kathodenstrahl-Oszillograph mit einer Einrichtung zur elektrischen Freigabe des Strahls für eine bestimmte Zeitdauer.
- Kl. 66 b, Nr. 218402. Scheinverbrauchszähler für begrenzten Leistungsfaktorbereich.
- Kl. 66 c, Nr. 288476. Stromwandler für hohe Ströme.
- Kl. 66 c, Nr. 296708. Stromwandler mit Vormagnetisierung durch zusätzliche Hilfswicklungen.
- Cl. 70, N° 256879. Installation pour la photographie ou la cinématographie de portraits.
- Kl. 70, Nr. 257152. Projektor.
- Cl. 71 a, N° 296719. Ressort pour barillet de montre.
- Cl. 71 e, N° 296722. Montre à remontage automatique pour voiture automobile.
- Cl. 71 f, N° 248037. Dispositif amortisseur de chocs, particulièrement mais non exclusivement pour pivot de balancier.
- Cl. 71 f, N° 262020. Boîte étanche pour mouvements d'horlogerie et appareils de mesure.
- Cl. 71 f, N° 281194. Boîtier de montre.
- Cl. 71 f, N° 284142. Montre à seconde au centre.
- Cl. 76, N° 279683. Alliage pouvant être pressé ou étiré à chaud.
- Cl. 76, N° 281201. Pièce obtenue par fonte en coquille.
- Cl. 76, N° 282146. Alliage résistant à la corrosion.
- Cl. 76, N° 282452. Procédé de préparation par frittage d'un produit contenant du manganèse, et produit obtenu par ce procédé.
- Cl. 77, N° 277733. Procédé de préparation de manganèse de grande pureté.
- Cl. 77, N° 278337. Anode pour l'électrolyse du manganèse.
- Cl. 77, N° 279375. Procédé de préparation électrolytique du manganèse.
- Kl. 79 c, Nr. 251707. Maschine zum Schweißen, bei welcher ein in die Schweissnute eingelegter Schweissdraht durch Lichtbogen fortlaufend abschmilzt.
- Kl. 79 c, Nr. 253526. Einrichtung zum Schweißen, bei welcher ein in die Schweissnute eingelegter Schweissdraht durch Lichtbogen fortlaufend abschmilzt.
- Kl. 79 c, Nr. 268228. Verfahren zum Festklemmen und Wiederfreigeben von Schweisselektroden und Elektrodenhalter zur Ausübung des Verfahrens.
- Cl. 79 e, N° 296737. Macchina per la fabbricazione delle viti da legno.
- Kl. 79 k, Nr. 246305. Werkzeugmaschine mit Einrichtung zur Vorschubbegrenzung für den Werkzeugschlitten.
- Kl. 79 k, Nr. 293196. Verfahren zur Herstellung eines Gewindebohrers mit in radialer Richtung erhöhten Schneidekanten und nach diesem Verfahren hergestellter Gewindebohrer.
- Kl. 81, Nr. 272346. Verfahren zur Herstellung von Pressformen zur Formpressung von Gegenständen aus Gummi und dergleichen.
- Kl. 81, Nr. 272892. Verfahren zur Herstellung von Einzelteilen für Gummiartikel nebst Vorrichtung zur Ausführung des Verfahrens.
- Kl. 81, Nr. 280915. Verfahren zur Herstellung von Gegenständen aus thermoplastischem Kunstharz.
- Cl. 81, N° 286200. Appareil pour la fabrication d'articles moulés.
- Kl. 86, Nr. 214963. Haarschneide-, insbesondere Trockenrasierapparat.
- Kl. 87 a, Nr. 256298. Einspannwerkzeug.
- Kl. 88, Nr. 261697. Vorrichtung zum Trocknen von körnigem Gut.
- Cl. 95, N° 282480. Briquet à pierre pyrophorique.
- Kl. 96 a, Nr. 296754. Kopfschraube mit Schraubensicherung.
- Kl. 96 d, Nr. 261456. Treibriemen.
- Cl. 96 e, N° 275220. Procédé d'assemblage d'une pièce, notamment une conduite, dans un manchon.
- Kl. 96 e, Nr. 296762. Selbstdichtender Verschluss für Druckgefäße.
- Cl. 96 f, N° 291594. Vanne.
- Cl. 96 f, N° 291595. Robinet à boisseau foncé.
- Cl. 96 f, N° 291596. Clapet de retenue à battant.
- Cl. 96 g, N° 275556. Dispositif d'entraînement.
- Kl. 96 g, Nr. 280936. Antriebsvorrichtung für einen drehbar gelagerten, fassartigen Behälter.
- Kl. 96 g, Nr. 296768. Getriebe.
- Cl. 98 b, N° 258402. Appareil de levage à flèche orientable.
- Kl. 101 a, Nr. 253566. Flüssigkeitspumpe für Restaurants, Verkaufslokale, Kaminen usw.
- Kl. 102 a, Nr. 283184. Mehrstufige Wasserkraftanlage.
- Kl. 103 c, Nr. 241503. Einrichtung zum Regeln von Dampfkraftanlagen mit Speicher und Entnahmeturbine.
- Kl. 103 c, Nr. 261191. Turbinen-Rotor.
- Kl. 103 c, Nr. 277111. Verfahren zum Regulieren von Radialturbinen und Einrichtung zur Durchführung desselben.
- Kl. 104 a, Nr. 296780. Zweitaktmotor.
- Kl. 104 c, Nr. 291610. Ventilsteuerungsvorrichtung mit hydraulischem Spielgleich.
- Cl. 104 c, N° 296787. Appareil de sécurité pour moteur à combustion interne.
- Cl. 106, N° 256081. Procédé de commande de la position d'au moins un groupe d'organes principaux et d'au moins un groupe d'organes auxiliaires en fonction d'une grandeur variable et installation pour sa mise en œuvre.
- Kl. 108 e, Nr. 288847. Verfahren zum Abdichten der Hochdruckseite gegenüber der Niederdruckseite eines regenerativen Wärmeaustauschers mit auf seiner, mehrere axiale Kammern aufweisenden Trommel zeitweise gleitenden Abdichtungsschuhen und Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens.
- Kl. 110 c, Nr. 252892. Einrichtung an Rotorwicklungen elektrischer Maschinen.
- Cl. 110 c, N° 272683. Balai «sandwich» pour machine électrique.
- Kl. 111 a, Nr. 230574. Abzweigdose für Auf- und Unterputzmontage.
- Kl. 111 a, N° 285591. Raccord pour deux tronçons de câble coaxial.
- Kl. 111 a, Nr. 296800. Abisolier-Werkzeug.
- Kl. 111 b, Nr. 243460. Hochleistungsschalter.
- Cl. 111 b, N° 274070. Interrupteur à rupture de courant retardée.
- Kl. 111 d, Nr. 272403. Temperaturschalticherung.
- Kl. 112, Nr. 227686. Elektrisches Entladungsgefäß für hohe Spannungen.
- Kl. 112, Nr. 245202. Drehstromumformungsanordnung mit mechanischen Kontakten.
- Kl. 112, Nr. 256337. Verfahren zur festhaftenden vakuumdichten Verbindung von keramischen Stoffen mit Metallen.
- Kl. 112, Nr. 281265. Elektronenröhre mit einer flachen Kathode.
- Cl. 112, N° 289527. Vibreur électromagnétique.
- Kl. 112, Nr. 296810. Laufzeitröhre für sehr kurze elektrische Wellen.
- Kl. 115 c, Nr. 217882. Elektrische Quecksilber-Niederdruckleuchtöhre mit Edelgasgrundfüllung und im Röhreninnern befindlicher Leuchtstoffschicht.
- Kl. 116 c, Nr. 290739. Schuheinlage für orthopädische Zwecke.
- Cl. 116 c, N° 294167. Support plantaire et procédé de fabrication de ce support.
- Kl. 116 h, Nr. 275622. Verfahren zur Gewinnung von antibiotischen Stoffen durch Kultivierung von solche erzeugenden Mikroorganismen.
- Kl. 116 l, Nr. 262674. Verfahren und Vorrichtung zum Herstellen von Wasser- und Dauerwellen.
- Kl. 116 l, Nr. 292252. Kamm mit Bürste.
- Kl. 120 a, Nr. 216549. Fernschreiber mit Sperrrichtung für das Tastenwerk.
- Cl. 120 b, N° 229316. Installation de télécommunication.
- Kl. 120 d, Nr. 261002. Verfahren zur Versorgung von Verstärkerstationen einer Trägerfrequenz-Übertragungsanlage mit elektrischer Energie.
- Kl. 120 e, Nr. 296854. Schalteinrichtung, insbesondere Wähler für Fernmeldeanlagen.
- Cl. 120 f, N° 272119. Dispositif de modulation d'ondes ultra-courtes.
- Kl. 123 c, Nr. 288909. Reisesack.
- Kl. 125 a, Nr. 282904. Vorrichtung zur Herstellung hermetischer Naht-Verbindungen zwischen thermoplastischen Kunststoff-Folien.
- Kl. 125 b, Nr. 252468. Maschine, um Kisten, Pakete und dergleichen mit einer Bereifung, z. B. aus Draht, zu versehen.
- Cl. 125 b, N° 275037. Récipient amovible destiné à être introduit dans une cuve de conditionnement des produits contenus dans ledit récipient.
- Cl. 125 b, N° 281930. Capsule pour infusion et procédé pour sa fabrication.

- Kl. 125 c, Nr. 232799. Verfahren und Einrichtung zum Umladen von Stückgütern aus Fern-Verkehrsmitteln auf lokale Verkehrsmittel und umgekehrt.
- Kl. 126 a, Nr. 296869. Mit einer Lenkvorrichtung versehener Schlitten.
- Cl. 126 b, N° 269689. Serture de sûreté pour portes de voitures automobiles.
- Kl. 126 b, Nr. 296870. Einrichtung zur Abstützung des Fahrzeuggumpfes von Kraftfahrzeugen mittels Kurbelachse auf in lotrechter Ebene schwenkbaren Tragarmen des Fahrgestells, insbesondere für Gleiskettenfahrzeuge.
- Kl. 126 d, Nr. 280353. Riesenluftreifen.
- Kl. 126 g, Nr. 278175. Federung an Fahrzeugen, insbesondere Vorderradfederung an Krafrädern.
- Kl. 127 b, Nr. 236910. Verfahren zum Betrieb einer Zweikraft-thermischen Lokomotive.
- Kl. 127 b, Nr. 264802. Verfahren und Einrichtung zur selbsttätigen Steuerung von Stufengetrieben von Fahrzeugen.
- Cl. 127 f, N° 259641. Robinet d'arrêt utilisé dans un dispositif de freinage à air comprimé.
- Cl. 127 f, N° 264803. Bloc de triple valve pour dispositif de freinage à air comprimé pour véhicules de chemin de fer.
- Cl. 127 f, N° 279826. Appareillage de freinage à compensation de charge.
- Cl. 127 f, N° 291408. Appareillage de freinage à fluide sous pression pour véhicules.
- Cl. 127 i, N° 262466. Poste à itinéraires préparés et conservés pour la commande du trafic ferroviaire.
- Cl. 127 i, N° 264480. Installation de signalisation et d'enclenchement pour la commande du trafic ferroviaire et l'établissement d'itinéraires.
- Cl. 127 i, N° 267842. Installation de signalisation et d'enclenchement électriques pour la commande du trafic ferroviaire.
- Cl. 127 i, N° 283626. Poste à itinéraires à enclenchements électriques pour la commande de trafic ferroviaire.
- Cl. 127 i, N° 285983. Poste d'itinéraires à enclenchement électrique pour la commande du trafic ferroviaire.
- Cl. 127 i, N° 286316. Poste d'itinéraires à enclenchements électriques avec blocs de route pour la commande du trafic ferroviaire.
- Kl. 127 i, Nr. 289239. Einrichtung für die Fernschaltung des streckenseitigen Resonanzkreises von Hochfrequenz-Zugsicherungseinrichtungen.
- Cl. 129 b, N° 279160. Aile d'avion.

12 Zusatzpatente — Brevets additionnels — Brevetti addizionali

- Cl. 12 b, N°s 234502, 244762 (224175). Aggloméré combustible.
- Kl. 37 a, Nrn. 222133—222137 (218365). Verfahren zur Herstellung eines 1.1-Dioxyazofarbstoffes.
- Kl. 79 k, Nrn. 261544—261546, 261876, 266031 (246305). Werkzeugmaschine mit Einrichtung zur Vorschubbegrenzung für den Werkzeugschlitten.

Verzeichnis der am 1. September 1954 veröffentlichten 326 Patentschriften

Liste des 326 exposés d'invention publiés le 1^{er} septembre 1954

Lista dei 326 esposti d'invenzione pubblicati il 1° settembre 1954

295485	299658	299700	299742	299784	299825	299866	299907
295614	299659	299701	299743	299785	299826	299867	299908
296287	299660	299702	299744	299786	299827	299868	299909
297146	299661	299703	299745	299787	299828	299869	299910
298313	299662	299704	299746	299788	299829	299870	299911
298862	299663	299705	299747	299789	299830	299871	299912
299622	299664	299706	299748	299790	299831	299872	299913
299623	299665	299707	299749	299791	299832	299873	299914
299624	299666	299708	299750	299792	299833	299874	299915
299625	299667	299709	299751	299793	299834	299875	299916
299626	299668	299710	299752	299794	299835	299876	299917
299627	299669	299711	299753	299795	299836	299877	299918
299628	299670	299712	299754	299796	299837	299878	299919
299629	299671	299713	299755	299797	299838	299879	299920
299630	299672	299714	299756	299798	299839	299880	299921
299631	299673	299715	299757	299799	299840	299881	299922
299632	299674	299716	299758	299800	299841	299882	299923
299633	299675	299717	299759	299801	299842	299883	299924
299634	299676	299718	299760	299802	299843	299884	299925
299635	299677	299719	299761	299803	299844	299885	299926
299636	299678	299720	299762	299804	299845	299886	299927
299637	299679	299721	299763	299805	299846	299887	299928
299638	299680	299722	299764	299806	299847	299888	299929
299639	299681	299723	299765	299807	299848	299889	299930
299640	299682	299724	299766	299808	299849	299890	299931
299641	299683	299725	299767	299809	299850	299891	299932
299642	299684	299726	299768	299810	299851	299892	299933
299643	299685	299727	299769	299811	299852	299893	299934
299644	299686	299728	299770	299812	299853	299894	299935
299645	299687	299729	299771	299813	299854	299895	299936
299646	299688	299730	299772	299814	299855	299896	299937
299647	299689	299731	299773	299815	299856	299897	299938
299648	299690	299732	299774	299816	299857	299898	299939
299649	299691	299733	299775	299817	299858	299899	299940
299650	299692	299734	299776	299818	299859	299900	299941
299651	299693	299735	299777	299819	299860	299901	299942
299652	299694	299736	299778	299820	299861	299902	299943
299653	299695	299737	299779	299821	299862	299903	299944
299654	299696	299738	299780	299822	299863	299904	299945
299655	299697	299739	299781	299823	299864	299905	
299656	299698	299740	299782	299824	299865	299906	
299657	299699	299741	299783	299825	299866	299907	

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 152557. Date de dépôt: 31 août 1954, 18 h. Gottlieb Weber AG. (Gottlieb Weber S.A.) (Gottlieb Weber Ltd.), Titterten (Bâle-Campagne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis de montres.

FABRY

N° 152558. Date de dépôt: 30 août 1954, 17 h. Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S.A., Saint-Ursanne (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 83678. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1954.

Boîtes de montres de toutes formes en métal, en acier inoxydable, en plaqué or galvanique et en plaqué or laminé.



Nr. 152559. Hinterlegungsdatum: 31. August 1954, 16 Uhr. Metallbau Koller AG., Holestrasse 89, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. Lamellenstoren.

ULTRAFLEX

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 100636, 103546, 104001 und 104002. — J. G. Liechi & Cie., Neuchâtel (Schweiz). — Uebertragung an ELCO Papier AG. vormals J. G. Liechi & Cie., Baslerstrasse 274, Allschwil (Schweiz). — Eingetragen den 9. September 1954.

Marken Nrn. 123577 und 123578. — Heberlein & Co. AG., Wattwil (Schweiz). — Uebertragung an A. Naegeli Tricofabriken Berlingen und Wintertliur Aktiengesellschaft, Berlingen (Thurgau, Schweiz). — Eingetragen den 9. September 1954.

Marque N° 130189. — Vve Charles Luthy, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à R. et C. Luthi, Le Traducteur/The Translator, rue de la Montagne 8, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 9 septembre 1954.

Marke Nr. 131557. — The Euclid Road Machinery Company, Euclid (Ohio, USA). — Uebertragung an General Motors Corporation, 3044 West Grand Boulevard, Detroit 2 (Michigan, USA). — Eingetragen den 9. September 1954.

Marken Nrn. 135718 bis 135720, 147073 und 147074. — Dr. Krebs Strehel-Kessel & Radiatoren, Rothrist (Aargau, Schweiz). — Uebertragung an Strehelwerk AG. (Usine Strehel S.A.), beim Bahnhof, Rothrist (Aargau, Schweiz). — Eingetragen den 11. September 1954.

Marken Nrn. 143243, 143244, 150699 und 150700. — Ernst Blaser, St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an Frawley Corporation, 8790 Hays Street, Culver City (California, USA). — Eingetragen den 9. September 1954.

Marca N° 146177. — Dario Lamoni, Massagno (Svizzera). — Trasmissione a Bruna Beretta, via Concordia 2, Cassarate (Lugano, Svizzera). — Registrato il 11 settembre 1954.

Marque N° 147544. — A. Lucchini, Genève (Suisse). — Transmission à Laboratoire Lucchini S.A., rue de la Tour-Maitresse 12, Genève (Suisse). — Enregistré le 9 septembre 1954.

Marken Nrn. 151066, 151069 und 151070. — CIBA Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). — Uebertragung an F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). — Eingetragen den 10. September 1954.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 109843. — Viscose Development Company Limited, Bromley (Grande-Bretagne). — Siège transféré à 40/43, Chancery Lane, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 9 septembre 1954.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe.

Marque N° 150272. — Nicolet Watch S.A., Tramelan (Berne, Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Montres, mouvements de montres, toutes pièces d'horlogerie, étuis. — Enregistré le 9 septembre 1954.

Marque N° 150316. — Nicolet Watch S.A., Tramelan (Berne, Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Montres, parties de montres, toutes pièces d'horlogerie, étuis, étiquettes. — Enregistré le 9 septembre 1954.

Radiation — Löschung

Marque N° 149037. — Laboratoires Vifor S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 9 septembre 1954 à la demande de la maison titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handelsvertragsverhandlungen mit Frankreich

Zur Aufnahme der Handelsvertragsverhandlungen mit Frankreich begab sich heute der Direktor der Handelsabteilung, Herr Minister Schaffner, nach Paris. Das auf 6 Monate befristete Abkommen läuft bekanntlich auf Ende September 1954 ab, so dass für die Zeit ab 1. Oktober eine neue Lösung gefunden werden muss.
22. 22. 9. 54.

Pourparlers économiques avec la France

Pour la reprise des négociations commerciales franco-suisse, M. le Ministre Schaffner, Directeur de la Division du Commerce s'est rendu aujourd'hui à Paris. Comme on le sait, l'accord commercial franco-suisse, valable 6 mois, arrive à expiration le 30 septembre 1954; il convient donc de trouver un terrain d'entente pour régler, dès le 1^{er} octobre prochain, le régime des échanges franco-suisse.
22. 22. 9. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

BEVORZUGTE
HOTELS UND RESTAURANTS
DER GESCHÄFTSHERRN

BASEL ...

dann Grüner Heinrich

das Restaurant im Zentrum
Vorzüglich in jeder Beziehung. -
Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. - Tel. (061) 24 12 77.
E. Leber-Blum, chef de cuisine

BASEL

Hotel Viktoria-National

beim Bahnhof SBB
Telephon 34 53 80 u. 34 53 89
Parkplatz vor dem Hause. Warme
u. kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem
Wasser ab Fr. 6.50.

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe.
Tel. (056) 2 76 60. H. Reitinger

EGGIWIL

Gasthof zum Hirschen

altbekannter Gasthof
Spezialitäten: Burehamme, Forellen, Glüggell; gute Weine.
Großer Parkplatz
Mit freundlicher Empfehlung
Tel. (085) 58 Frau Liechli

ERMATINGEN

Gasthaus Hirschen

Am See - Frächtig gelegener Garten -
Fischspezialitäten. Pensionspreis ab Fr. 12.-. Fließendes Kalt- und Warmwasser.
Parkplatz. - Telephon (072) 8 96 95.
A. Boldi, Küchenchef.

GEROLFINGEN

Restaurant Schwanen

Bekannt für Fischspezialitäten, Poulets u. «Burengeräuchertes». Lokale für jeden Anlaß, Vollautomat. Kegelbahn. Tel. (032) 7 31 15.
Der Besitzer: Fr. Züttel

GOSSAU

Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstentum. Eigene Metzgerei
Telephon (071) 8 56 12
Familie E. Brunner

Sternen Großhöchlietten



Im Emmental eignet sich vorzüglich für Geschäftsauflüge, Verwaltungsausschüssen, Konferenzen usw.

Diverse Küchenspezialitäten.
2 vollautomatische Kegelbahnen.
Tel. (031) 68 55 94 H. Stettler-Gerber

INTERLAKEN

Restaurant - Tea-Room und
Confiserie

Schuh

Der gediegene Treffpunkt am
Höheweg. Täglich Konzerte.



LUZERN

b. Bahnhof-Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68
Gepflegtes SpisereRestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

PRÈLES ob Bielersee

Kurhaus Hotel Bären

Das lohnende Ausflugsziel, große Gesellschaftsräume. Idealer Ferienort. Selbstgeführte Küche. - Pensionspreis ab Fr. 10.-.
Tel. (032) 7 22 03
Bes. Schmidlin-Jenni



Treffpunkt der Gourmets. Preiswerte Menüs. Butterküche. Neu renoviertes Haus; Parkplatz direkt am Bahnhof. Alle Zim. fl. Wasser. Schönster Garten.

ST. GALLEN

Pfund

Café-Restaurant
Bahnhofstr. 9
Tel. 22 60 14
Gepflegtes Essen im
franz. Restaurant
Gartenterrassen
Boulevard-Café

ZOLLIKON

Restaurant-Hotel Bellevue

Dufourstraße 65
Telephon (061) 24 90 78
Eine Geschäftsbesprechung in meinen heimeligen Räumen! Ich erwarte Sie:
Lina Bucher

Skilift Schwefelberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 4. Oktober 1954, um 15 Uhr, im Schwefelbergbad.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Abänderung Artikel 7 der Statuten.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung per 30. April 1954, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates betr. Abänderung von Artikel 7 der Statuten können ab heute am Sitze der Gesellschaft im Schwefelbergbad eingesehen werden.

Schwefelbergbad, 22. September 1954.

Der Verwaltungsrat.

SOGRALIM S. A., 3, rue de la Cité, Genève

Convocation

Assemblée générale extraordinaire

Conformément à l'article 14 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire, le mardi 12 octobre 1954, au siège social, à 10 h. 30, pour délibérer sur le suivant

ORDRE DU JOUR:

Nomination de 2 administrateurs.

L'administrateur unique.

Bank für Internationalen Handel AG., Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG. auf Freitag, den 8. Oktober 1954, 11.15 Uhr, im Domicil der Gesellschaft: St.-Alban-Anlage 2 (Turmhaus), Basel.

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Varia.

Basel, den 22. September 1954.

Der Verwaltungsrat.

Metallwarenfabrik Zug

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1954 wird der Coupon Nr. 25 unserer Aktien mit

Fr. 16.80 netto

bei folgenden Zahlstellen von heute an eingelöst:

Zuger Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt Zürich und Zug
Kasse der Metallwarenfabrik Zug

Zug, 20. September 1954.

Lagerhäuser der Central Schweiz
und Lagerhaus Aarau

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1953/54 wird ab 16. September 1954 gegen Auszahlung des Coupons Nr. 81

mit
abzählbaren Coupons- und Verrechnungssteuer
netto

Fr. 16.-
Fr. 4.80
Fr. 11.20

an unserer Kasse in Aarau ausbezahlt.

Aarau, den 16. September 1954.

Der Verwaltungsrat.

Wegen Umorganisation:

2 KARDEX-SICHTKARTEI-GROSSANLAGEN

Kartenformat A 5 bis zirka 30 000 Karten; Kartenformat A 6 bis zirka 55 000 Karten, in erstklassigem Zustande zu besonders günstigen Preisen en bloc oder einzeln. - Verlangen Sie Offerte mit Schubladen oder Taschenmuster unter Chiffre P 44419 Z an Publicitas Zürich 1.

Fabrikneuer Oeasionsposten
15 Aktenschranke in Eiche hell

zu Fr. 260.-
einzeln oder en bloc abzugeben. 95 cm breit, 40 cm tief, 181 cm hoch. Universalschrank für Ordner (80 Normatordner), Prospekte, Cliché Kartenkasten usw. Mittelwand, Rollladen mit Schloß, 4 Tablare, verstellbar auf Metallzahnleisten und ausziehbar. Zusätzliche Tablare zu Fr. 6.50. - Anfragen unter Chiffre Hab 415 an Publicitas Bern oder Telefon (081) 2 64 71.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!



Underwood 150

Dem Auge wohlgefällig

Ist die elegante Form der neuen UNDERWOOD 150. Alle die bewährten Vorzüge, die den einzigartigen Erfolg der UNDERWOOD-Schreibmaschinen begründeten, finden sich auch bei diesem neuen Modell, und viele neue Raffinements sind zur Steigerung des Schreibkomforts hinzugekommen.

Prüfen Sie die neue UNDERWOOD 150 mit eigener Hand, im eigenen Betrieb - sie besteht jeden Vergleich!

Vertreter und Service in allen Kantonen.

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1
 Lintheschergasse 15 Telefon (051) 25 10 62

neu

Junger kaufm. Angestellter

sucht Stelle als Buchhalter oder Korrespondent, Guter Rechner. - Sprachen: Deutsch und Französisch, Englisch gute Vorkenntnisse, Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre OFA 5208 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22 oder: Telefon (051) 42 39 02 int. H.M.

SUCHEN SIE

initiativen Mitarbeiter

(30 Jahre alt), mit mehrjähriger Erfahrung im Bank- und Bankrevisionsgebiet sowie Praxis in Liegenschaften und Industrie. Organisationstalent. Unter Chiffre Hab 418-1 an Publicitas Bern, finden Sie ihn.

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte

Basel
 Rosentalstrasse 70
 Telefon (061) 32 67 94

Lörrach
 Schwarzwaldstrasse 67
 Telefon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit Deutschland

endlos = schneller

Mit dem neuen Zusatzgerät *Multycop* können Sie jetzt auf jeder Büromaschine mehrere Kopien *endlos* und *ohne Kohlepapier* schreiben. Für jeden Betrieb geeignet. Einsparungen bis zu 40%.



Schweizerfabrikat

mit Multycop noch rationeller!

Unverbindliche Vorführung und Prospekte durch den Generalvertreter: **Otto Spitzmüller**, Büromaschinen, Schweizergasse 6, Zürich t. Tel. 051/23 18 09

4% (7 1/2%) -Anleihe Stadt Salzburg von 1925

ANGEBOT AN DIE OBLIGATIONÄRE

In Anwendung der Empfehlungen des Berichtes der Internationalen Konferenz in Rom vom 6. Dezember 1952 betreffend die Regelung der österreichischen öffentlichen Vorkriegsauslandschulden macht die Stadt Salzburg, vertreten durch deren Stadtmagistrat, für diejenigen Obligationen der obenstehenden 4%-Anleihe von 1925, die nach den Bestimmungen des österreichischen Bundesgesetzes über die Bereinigung österreichischer Auslandstitel vom 16. Dezember 1953 gültig sind, nachstehendes

ALTERNATIVES ANGEBOT.

A.

1. Die Stadt Salzburg ist bereit, diejenigen 4%-Obligationen von 1925, die nicht auf einer auf Grund des österreichischen Auslandstitel-Bereinigungsgesetzes vom 16. Dezember 1953 verlaubarnten Sperrliste stehen (gute Stücke), unter börsenmässiger Abrechnung nach Usancen in Zürich, Basel und Genf, freibleibend zum Kurse von 128%, durch die nachvermerkten schweizerischen Zahlstellen zu kaufen unter Mitlieferung sämtlicher seit 1. April 1945 verfallenen und nicht verfallenen Coupons. Es können nur sofort lieferbare Stücke berücksichtigt werden.

2. Der Coupon per 31. März 1945 verbleibt dem Verkäufer und kann auf Grund des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden bei der Konversionskasse für Deutsche Auslandsschulden, Berlin, entsprechend geltend gemacht werden.

3. Der Umfang des vorstehenden Angebotes beschränkt sich auf die bereitgestellten Mittel zum Rückkauf der Titel in Schweizer Franken. Die Verkaufs-offerten werden daher in der Reihenfolge des Eintreffens bei den betreffenden Banken und nur in vorerwähntem Umfang berücksichtigt.

4. Unter Vorbehalt von Ziff. 3 erstreckt sich das Angebot der Stadt Salzburg bis spätestens 8. Oktober 1954; an diesem Termin geht es ohne weiteres endgültig unter.

Oder B.

1. Die abzustempelnden 4%-Obligationen (gute Stücke) werden, gerechnet ab 30. September 1955, um zehn Jahre verlängert und weiterhin zu 4% verzinst, mit der Massgabe, dass die Schuldnerin von den jeweiligen ausstehenden Titeln halbjährlich auf den entsprechenden Coupontermin einen Zwanzigstel des heute im Umlauf befindlichen Kapitals unter Berücksichtigung allfälliger Freigaben an den Sperrlisten, tilgt, so dass spätestens am 30. September 1965 sämtliche Obligationen zurückbezahlt sind. Die erste Tilgung erfolgt per 31. März 1956. Die Stadt Salzburg kann die Tilgung durch Rückkauf am Markte vornehmen oder durch Auslösung der Titel. Im letzteren Fall hat die Feststellung der zur Rückzahlung gelangenden Stücke in Zürich mindestens sechs Wochen vor Termin unter Bezug einer öffentlichen Urkundsperson zu erfolgen.

2. Das heutige Kündigungsrecht für die Anleihe bleibt unverändert bestehen. Der Zinsdienst zu 4% wird auf den abgestempelten Stücken per 30. September 1954 wieder aufgenommen. * Die seit 1. April 1945 fälligen und nicht bezahlten Coupons der guten Stücke werden in der Weise eingelöst, dass, beginnend mit 30. September 1954, je ein rückständiger mit einem laufenden Coupon eingelöst wird, also zum Beispiel der Coupon per 30. September 1954 zusammen mit dem Coupon per 30. September 1945 usw.

Der Coupon per 31. März 1945 fällt unter das Londoner Abkommen über Deutsche Auslandsschulden, da dessen Gegenwert seinerzeit durch die Schuldnerin bei der Deutschen Konversionskasse in Berlin einbezahlt worden ist (siehe oben A, Ziffer 2).

3. Die eigenössische Couponabgabe wird wie bisher von der Schuldnerin übernommen und ebenso der allfällige Titelstempel.

4. Die Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, als Treuhänderin wird ermächtigt, aber nicht verpflichtet, in ihrem Ermessen von den heutigen Pfändern der Anleihe, die ursprünglich für Fr. 15 000 000 nom. Titel dienen, aus der Pfandhaft zu entlassen, jedoch mit der Massgabe, dass die im Moment der Freigabe total im Umlauf befindlichen Obligationen plus rückständige Zinsen zirka dreimal gedeckt erscheinen. Die Schätzung der Pfänder ist durch einen neutralen Sachverständigen zu Lasten der Stadt vorzunehmen.

5. Soweit durch vorstehendes Angebot B die Bestimmungen betreffend die 4%-Obligationen nicht abgeändert werden, gelten die Bestimmungen des Anleihevertrages vom 31. Oktober 1925. Insbesondere bleibt die Bürgschaft des Landes Salzburg aufrecht.

6. Die 4%-Titel der dieses Angebot B in seiner Gesamtheit annehmenden Obligationäre werden entsprechend abgestempelt. Die Titel sind zu diesem Zwecke ab 27. September 1954 bei den Zahlstellen, nämlich

- in Zürich bei Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
- in Basel bei Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf bei Herren Lombard, Odier & Cie

bis spätestens 31. Mai 1955 einzureichen. Es werden nur gute Stücke zur Abstempelung zugelassen, das heisst, nur solche Obligationen, deren Nummern nicht auf einer auf Grund des Oesterreichischen Auslandstitel-Bereinigungsgesetzes vom 16. Dezember 1953 verlaubarnten Sperrliste stehen.

Salzburg, den 2. September 1954.

Für den Stadtmagistrat Salzburg:

Der Magistratsdirektor: sig. Pacher, Bürgermeister.
 L. V. sig. Dr. Neubardt, Senatsrat. Der Gemeinderat: sig. A. Porenta.

Das vorstehende Angebot unter B entspricht nach Prüfung desselben durch die Schweizerische Bankiervereinigung in Basel den Empfehlungen der Internationalen Konferenz von Rom über die Regelung der österreichischen Auslandsschulden, und die unterzeichnete Treuhänderin schlägt mit der Schweizerischen Bankiervereinigung den schweizerischen Obligationären die Annahme des Angebotes vor, sofern die Titelinhaber nicht den Verkauf ihrer Obligationen (Angebot A) vorziehen.

Zürich, den 20. September 1954. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft.

* P. S. Die Zahlbarstellung dieses Coupons erfolgt durch spezielles Inserat.



LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional, Rio de Janeiro
bietet Ihnen einen erstklassigen Dienst nach
RECIFE, RIO DE JANEIRO, SANTOS,
PARANAGUA, RIO GRANDE, PORTO ALEGRE

14tägliche Abfahrten ab den Nordseehäfen,
monatliche Verschiffungsgelegenheit
ab Genua/Marseille

Generalagentur für die Schweiz:

Speditions AG., Basel 13

Rheinhafen St. Johann 2 Telefon (061) 22 79 58
prompt zuverlässig günstig

**Amtliche Erbschaftsliquidation
Rechnungsruf**

Über den Nachlass des am 5. Mai 1954 verstorbenen

Ernst Walter Fierz

geboren 1885, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen Mühlebachstrasse 41, Zürich 8, gewesener Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Walter Fierz & Co., Textilien, Freigutstrasse 12, in Zürich 2, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Juli 1954 die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, die Schuldner des Erblassers sowie jedermann, der zum Nachlass gehörende Sachen besitzt (Faustpfänder, geschlossene und offene Depots usw.), hiermit aufgefordert, ihre Rechte (Forderungen, Eigentums-, Pfand- und sonstige Ansprüche) und ihre Verpflichtungen bis zum 25. September 1954 beim Notariat Riesbach-Zürich anzumelden, unter Belegung von Beweismitteln in Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift.

Eine persönliche Haftbarkeit der Erben besteht nicht, Art. 593, Abs. 3 ZGB.

Die Schuldner und diejenigen Personen, die Faustpfänder und sonstiges Nachlassvermögen besitzen, welche unterlassen, eine Einlage zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

NB. Die Firma Walter Fierz & Co., Zürich, wird im Sinne von Art. 579 OR vom bisherigen Gesellschafter Robert Herrmann als Einzelfirma fortgesetzt, vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. August 1954.

Zürich 8, den 23. August 1954.

Notariat Riesbach-Zürich:
M. Brunner, Substitut.

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten



DUPLOMAT

weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen

- Duploamat Ultra kombiniert A 4 Fr. 650.—
- Duploamat Ultra kombiniert A 3 Fr. 850.—
- Duploamat Super Belichtung A 4 Fr. 275.—
- Duploamat Junior Entwicklung A 4 Fr. 195.—

Verlangen Sie Angebote und Vorführung bei

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94

Telephon (051) 24 47 57

Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilm-Aufnahmen, Vergrößerungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt



Sie können weit und breit suchen...

Sie werden zu Fr. 385 nicht so schnell eine Kleinschreibmaschine mit automatischem Satztabulator finden, die so robust ist und so viele Vorteile bietet wie die

Optima

Wollen Sie sich überzeugen? Dann schreiben Sie uns eine Postkarte, und Sie erhalten postwendend den ausführlichen Prospekt und die Adresse des nächsten Optima-Vertreters, der Ihnen die Optima auf eine Woche zur Probe gibt. Die OPTIMA ist tatsächlich die Schreibmaschine, die zum Schluger wurde; der Rekord von 3000 Optima-Käufen innert weniger Monate beweist dies. 140 Optima-Verkaufsstellen in allen Teilen der Schweiz.



Kauf durch Miete
Fr. 22.— monatlich.

Alfred Bühler Bexima AG Zürich und Schaffhausen

Sumatratsteig 3 Telefon (053) 5 58 88

Spanien

Im bequemen Auto, das Erlebnisse, von dem man spricht! Unsere beiden Typen:

23tägige, großartige Rundfahrt: 2.-24. Okt. Fr. 465.—, alles Abgriffen, mit: Madrid, Lissabon, Sevilla, Cordoba, Cadix, Algeciras, Granada, Valencia usw.

13 Tage, 26. Okt.-7. Nov., Fr. 570.—, Route: Carcassonne, San Sebastian, Burgos, Madrid, Toledo, Escorial, Murcia, Palmenwälder von Eche, Alicante, Valencia, Barcelona usw.

Spanienreisen sind unsere Spezialität seit vielen Jahren. Verlangen Sie kostenlos die ausführlichen Programme sowie den farbig illustrierten Jahreskalender, der Ihnen noch andere Anregungen gibt für eine glückliche Wahl Ihrer Herbstferien.



Ernst Marti AG.

Kallnach, Tel. (032) 8 24 05

**Was, wann, wo
und wieviel
muss
nachbestellt
werden? ***



Das Kardex-Einkaufssystem meldet alles, schafft Überblick auf einen Blick.

REMINGTON RAND AG
Zürich, Telephon (051) 2540 35

Verlangen Sie unsere Schrift über Einkaufskontrolle

Inserieren Sie im SHAB.!

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 372 904.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Police!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Police sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Guter Zins + Sicherheit

Geld soll dienen, nicht herrschen!

Wenn Sie flüssiges Kapital in unseren Kassa-Obligationen anlegen, dient es doppelt. Ihnen dient es mit einem vorläufigen Zinsbetrag, der Alltäglichen Zinsbetrag, der Allgemeinheit dient es, weil wir damit Geschäfts- und Wohnhäuser bauen. Bitte unverbindlich unseren Prospekt verlangen.

Immobilienbank A. G. Zürich
Schifflands 6 Telefon 84 53 20

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Klossner-Müller Werner

geboren 1905, Gottfrieds, von Diemtigen (Bern), Baumeister in Brügg bei Biel, Moosweg 15.

Eingebestrit bis und mit 25. Oktober 1954: für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Nidau.

Für Guthaben des Erblassers bei Notar Armin Knecht, Brügg bei Biel.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Hanns Stocker, Buchhalter, Industrie-gasse 3, Biel.

Der Beauftragte:
Armin Knecht, Notar.



FISCHER & CO. REINACH 6

Warenumsatzsteuer

(20. Auflage)

Die verech. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher rechenbaren und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Eine Schrift wie gestochen

liefert das

Pelikan-Schreibband

aus Naturselde. Das rasterfreie Schriftbild leitet sich ab aus der hoehkonzentrierten Tränkung und dem feinfädigen Seidengewebe.

Durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, werden hiemit gestützt auf Art. 11 und 13 des Bundesratsbeschlusses vom 6. März 1953 über die deutschen Vermögenswerte in der Schweiz

16750 Kilo veredelter Schellack

zum Verkauf ausgeschrieben.

Die Unterlagen für Offerten können bei der unterzeichneten Amtsstelle verlangt werden, welche verbindliche Kaufsofferten bis zum 3. Oktober 1954 entgegennimmt.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstr. 62 (Post: Zürich 39).

SOCIETE ANONYME FIDUCIAIRE RAVIER

expert comptable diplômé
Bull. LEBOURG Payerne